

核时代的美国战略

(供 內 部 参 考)

世 界 知 識 出 版 社

核时代的美国战略

〔美〕 华尔特·哈恩 編
約翰·內夫

沈迈行 周叶謙 董斯美 譯
李进之 王万均 陈振祺

高寒笙 麦任曾 校

(供内部参考)

世界知識出版社

1965年·北京

Walter F. Hahn and John C. Neff, Editors

AMERICAN STRATEGY

FOR THE

NUCLEAR AGE

Doubleday & Company, Inc. Garden City, New York, 1960

根据紐約花园城达布戴出版公司 1960 年版譯出

• 供 內 部 参 考 •

核时代的美国战略

〔美〕 华尔特·哈恩 編
約翰·內夫

沈迈行 周叶謙 董斯美 譯
李进之 王万均 陈振祺

高寒笙 麦任曾 校

世界知識出版社出版

(北京后圓恩寺 3 号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第 101 号

北京新华印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

定价 (三) 1.65 元

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印张 $14\frac{1}{2}$ · 字数 342,000

1962 年 12 月第一版 1965 年 12 月北京第三次印刷

統一书号 3003·645

出版者說明

本书是美国“全国预备役军官战略研究班”在1960年使用的教材。該研究班是“美国战略研究所”和宾夕法尼亚大学“外交政策研究所”，經参謀长联席会议批准，于1959年在华盛顿“国立軍事学院”开办的。

两个“私人”团体居然能在“联邦政府培养最高級軍政领导人員”的学院主持“国家战略”的讲习班，这件事在美国报刊上和国会內引起了議論和爭吵。参議員富布賴特在1961年提出一个材料(Memorandum on the Partition of the Military in Radical Right Seminars)，指責軍人和极右派勾結起来，进行种种活动，企图影响美国政策。

“美国战略研究所”和“外交政策研究所”，是美国法西斯和亲法西斯分子在五十年代中期設立的研究冷战和进行战争宣傳的机构；在經濟上由維克化学公司(Vick Chemical Co.)通过理查遜基金会出錢創辦和維持，在人事上同摩根系的一些大公司关系較密切。它們被称为近年来影响增加得最快的“思想工厂”。它們的“研究”人員經常在“武装部队工业学院”、陸軍和海軍軍官学校、“全国制造商协会”等处“讲学”，并通过报刊和书籍宣傳他們的法西斯綱領。

他們对美国“国家战略”的看法，在胡佩、金特納、波索尼合著的《美国前沿战略》(A Forward Strategy for America)一书中表白

得最露骨。他們鼓吹美国“必須采取加图式^①的战略”来对付社会主义陣营，其要点是在东欧人民民主国家煽动叛乱或进行直接的武装侵略，在爭取民族独立的国家用“战术”核武器鎮压人民的斗争，用全面核战争来“威懾”苏联使它不敢支援这些国家，通过这样的“持久战”（这是胡佩等人合著的另一本书的书名）梦想逐步削弱社会主义陣营，最后加以“消灭”。美帝国主义所能动員的一切經濟、政治、社会和心理的力量都要为这个罪恶的目的服务。不难看出，这在实质上正是肯尼迪政府的“总战略”的基本內容。

在这两个研究所主持和指导下編纂的《核时代的美国战略》，共收集了三十三篇論著，其中一部分是1959年在“战略研究班”上讲授的演讲稿，一部分是发表在美国报刊上的文章和书籍摘录。作者包括艾奇遜、埃德加·胡佛、罗斯托、基辛格这样的美国政界显要人物和高级謀士，彼得遜、特魯多、伯·沃尔夫、尼邁耶这样的五角大楼和国务院官員，薩諾夫、巴內特、布明利这样的壟断資本直接代理人，汉·鮑德温、赫·康恩、霍斯蒂特尔这样的有影响的記者和“专家”，以及教授、职业反共分子、特务、苏联叛徒，等等。自然，其中也有一些人并不属于这个集团，但是这部书的中心思想是推銷“持久战”和“加图式战略”的。

本书共分六部分。第一部分談美帝国主义所处的时代背景；第二和第三部分妄評世界共产主义运动的強点和“弱点”，战略和策略；第四部分分析軍事战略問題；第五部分主要分析苏美經濟实力的对比和美帝国主义的經濟战略；最后一部分提出美帝国主义为了扭轉历史車輪应采取的做法。现将全书譯出，供国内有关研究者参考。

1962年11月

① 加图（Cato）是公元前二世紀中叶羅馬元老院元老，曾叫囂“迦太基必須被消灭”。

目 录

原书編者的話	1
緒言	3
序	6
第一部分 本世紀中叶阶段	9
前言	9
一、美国外交政策的基本目的	10
两次世界大战的影响——战后的难局——冷战——全球 的布局——程度不同的各种冲突——不断改变的国际环 境——美国的任务——领导的责任	
二、持久战	22
制度革命——目前的矛盾——革命的清道夫——列宁和 斯大林的政策——遏制政策和共产党战术的改变——关 于冲突的辩证理論——俄国科学技术跃进的意义—— “灰色地区”的战场——更好地理解这场冲突	
三、我們能免遭科学技术的淘汰嗎?	39
現在和将来的危險——原子反应堆发展以后——“点金 术”和自动装置——控制气候——不問目的如何的控制 ——科学是不可分割的——可怕, 更加可怕	
四、日益縮小的抉擇自由	49
方式、时机和自卫——单向外交的抬头——第二次世界 大战后的作战能力——力量对比的变化——預防战和全 面战争——我們能否夺回主动权?	

第二部分 共产主义的性质、实力和弱点 59

前言 59

五、共产主义思想的核心 格哈特·尼迈耶 60

共产主义的思想根源——资产阶级和无产阶级的两极分化——历史发展的阶段——马克思的主要遗产——列宁的补充——革命的神话——党的作用——关于两次革命的理論——国家的作用——苏联的地位——思想的力量

六、共产主义的吸引力 埃德加·胡佛 75

经济方面的吸引力——社会方面的吸引力——政治方面的吸引力——心理方面的吸引力——褪了色的偶像

七、苏联进化的出路何在？ 弗拉基米尔·彼得罗夫 80

苏联社会的組織——俄国可能实现民主嗎？——党对政府的控制——俄国对于自由的幻想

八、共产主义容易遭受攻击的弱点 伯特倫·沃尔夫 94

理論基础是马克思主义——政治支配经济——作为一种“主义”的马克思主义——列宁主义的战略和战术——俄国革命的語言和实践

第三部分 共产党的战略和战术 109

前言 109

九、錯綜复杂的危机 威廉·金特納 110

持久战的战略——零敲碎打战略的实例——战争与和平的概念对比——不合时宜的維持现状——消耗战——違反正常道德的战争概念——恐怖的手段

**十、远大的战略眼光 阿耳文·科特勒耳
詹姆斯·多赫蒂 122**

把全球当作一个战场——军事手段和政治手段可以交换使用——革命潮流的消长——利用殖民地的斗争——为政治目的服务的军事斗争——苏联的控制战争——扩大范围的战争

十一、共产党的心理战……………斯特芬·波松尼 134

条件反射——对佛洛伊德学说的利用——精神分析中的
“訪問”——催眠与暗示——共产主义与宗教——共产党
在社会学方面的假定——共产党的群众心理

十二、苏联的裁军战略……………托馬斯·沃尔夫 144

关于苏联願意采取的战略和现实的必然規律——正义的
战争和非正义的战争——避免正面軍事冲突——爭夺世
界霸权中的双管齐下的手段——苏联关于全面裁军和部
分裁军的建議——苏联的裁军战略是否变更？

十三、苏联作战理論的演变……………安尼·乔納斯 157

赫魯曉夫在战略上的革新——核武器的作用——用和平
手段进行革命的作用——麻痹西方的意志——战争的作
用——发动战争——探求战略的綜合

第四部分 軍事战略問題…………… 174

前言…………… 174

十四、生活准則、威力、战略……………理查德·福斯特 177

核武器的威力和基本的生活准則——力量的两极化和战
略的制訂——計划和不可捉摸的事情——均势中相对的
有利条件——威力、生活准則和国家的决心——与战略
問題有关的生活准則因素——你我的責任

十五、战略在考驗中……………約翰·路斯布罗克 192

威懾政策的边緣——生存和突破——彼此无法摧毁的概
念——处于控制之下的和平

十六、微妙的恐怖均势……………艾伯特·霍斯蒂特尔 202

假定会自动形成的均势——这个問題在数量上的性质和
各种不肯定的情况——恐怖均势的微妙之处——接近苏
联的基地的用途和危險——概要

十七、战争和威慑的性质及其可能性 …………… 赫尔曼·康恩 224

损伤与承担义务——第一类威胁（对直接进攻的威胁）
——第二类威胁（对非常挑衅的威胁）——第三类威胁
（对较和缓的挑衅的威胁）

十八、時間差距問題和技术上的浪費……………艾利斯·約翰遜 243

成本的因素——時間差距和報廢政策的影响——選擇最好的方法的難題——軍事—經濟競賽的影响——笨重的工業—軍事體系——保衛條例如何能增加時間差距——已被遺忘的第二次世界大戰的教訓

十九、有限战争 韓森·鮑德溫 254

什么是“有限”战争？——能防止战争的扩大吗？——需要明确规定的明确目的——核弹意味着全面战争——干净的和骯髒的炸彈——放射作用和小武器——欧洲的核战争——金門和核威胁——核轰炸和亚洲的輿論——作战能力是我們最好的防禦

二十、北大西洋公約組織需要新的盾牌……阿耳文·科特勒耳 273
 華爾特·哈恩

美国和西欧在战略上必须具备的条件——依靠战术核武器的办法——脱离接触的办法——使北大西洋公约组织各盟国“核装备起来”的办法——双重作战能力

二十一、靠海上力量获得安全……………腊耳夫·威廉斯第二 291

武器的費用——五十年代的战略——美国堡垒战略的危險——以海面为基地的威懾系統的优点——总的軍事政策

二十二、非常規戰爭.....詹姆斯·阿特金森 306

非常規戰爭是現代的現象——共产党宣傳——間諜和顛
复活动——經濟战——游击战——政治战——概要

二十三、裁军的幻想与现实 亨利·基辛格 318

軍备的恶性循环——技术上的問題——視察和监督——
“防止”突然襲击——关于国际权力机构的奇想

二十四、民防的战略作用·····	罗杰斯·坎内尔	330
全面战争中的非军事防御——防护费用——民防计划的目的——文明能够复兴——从全面战争中复原		
第五部分 经济战略问题·····		340
前言·····		340
二十五、苏联帝国主义的經濟威胁·····	阿瑟·特魯多	341
鋼和石油的生产——苏联的劳动力——苏联工业的高漲——貿易情况的比較——經濟是苏联所控制的武器——国民总产值与国債的比率——提高我們的发展速度——加紧利用我們的經濟优势		
二十六、苏联經濟的发展和美国的政策·····	霍华德·彼得逊	353
苏联經濟的扩展在哪几方面對我們有影响？——軍事力量——对不发达国家的援助和貿易——世界各族人民的態度——对美国政策的影响——是不同制度之間而不是增長率之間的竞争——我們未开发的經濟資源		
二十七、經濟成长的阶段·····	华尔特·罗斯托	366
历史阶段——今天各地的成长阶段——援助的条件——成长的种种道路		
二十八、軍事援助或經濟援助的优先地位		
問題·····	阿諾德·沃尔弗斯	376
表面文章与真实目的——短期防御需要——对外与对内防御——稳定軍事和經濟的援助——經濟发展援助		
二十九、私营企业是美国最好的出口事业·····	罗伯特·加納	388
不发达地区的危險——大規模迅速发展計劃的荒謬性——不发达地区的特征——政府援助的缺点——私人投資的优点——几种具体办法		
三十、我們力所能及的防御·····	詹姆斯·布朗利	397
我們面临的威胁——选择的問題——我国經濟的健全		

第六部分 对挑战的反应	405
前言	405
三十一、美国政策的前提	迪安·艾奇逊 406
西方团结的必要——援助计划的选择性——军事安全的需要——关于“道德的”解决办法的奇想	
三十二、对共产主义的政治攻势	戴维·萨诺夫 419
我们的反击战略——敌人是脆弱的——政治攻势的指导方针——自由的信息——为了冷战的胜利：组织——经费——实行反攻——宣传——在共产党方面的目标——在自由世界方面的目标——利用友好国家的设备——消极抵抗——有组织的反抗——同移民和逃亡者的合作——策反——训练干部——外交是一种武器	
三十三、怎么办？	弗兰克·罗克韦耳·巴内特 437
争取生存的时间差距——战略研究者——我们的机会在哪里？——第四种武器：心理政治力量——政治战方面的平民专家——建议撰写有关美国进行试验的动人历史——建议出版一种宣传分析的新闻通讯——建议企业界注意有关海外社会关系的训练——“最后的武器”	

原书編者的話

本书系由美国战略研究所主持出版。該所地址在伊利諾州芝加哥城第三区南迪尔博恩街，門牌一百四十号，是一个由私人組織的、自願結合的和免税的教育性团体；它成立的目的是使公众广泛地了解，当世界受到苏联軍事、科学与工业力量的威胁而共产党又玩弄宣傳、顛复、叛乱、經濟战与心理战的伎倆时，美国所存在的战略問題。該所系非营利性和非党派性机构。董事都是杰出的教育家、企业家和退休的高級官員。現任执行委员会的主席是联合油車制造公司副經理埃德溫·洛克。董事长是伊利諾理工学院装甲研究基金会的丹·沙利文先生。該所每年在芝加哥召集一次全国軍事工业會議，并在国内各地举办战略研究班。

指导本书編輯工作的宾夕法尼亚大学外交政策研究所，成立于1955年2月。該所的任务是提出美国外交政策中基本的和长期的問題，交由經過遴选的人士进行严格的审查。审查人的遴选标准是在国际关系方面的卓越才能和实际經驗。研究的目的是使研究結果能对美国在未来許多年中将要面临的重要問題提供富于想象力的和建設性的概念。

由罗伯特·斯特劳斯一休佩博士领导的这个研究所，是一个非营利的和免税的机构。主要由私人基金会向大学董事会提供的研究贈款来維持。創辦費系由紐約州和北卡罗来納州格临茲伯罗城的理查逊基金会所捐贈。該基金会以及其他五个基金会后来的历次贈款，使研究所得以維持其行政开支和特別研究項目所需的

費用。有些研究項目是和美國政府機構訂立合同進行的。

研究所的全部研究範圍，包括下列三大方面：世界範圍的共產主義運動；不發達國家的制度革命（systemic revolution）；西方聯盟。研究所在每一方面的研究，都聯系到聯邦政府組織所引起的決策問題，聯系到維持和平時期聯盟的困難，以及國際組織形式的演變。

緒 言

一百年以前，國家的戰略問題，只是政府最高級的少數官員所關心的事。今天，我們從事的鬥爭是全面鬥爭，與此有關的戰略是全面戰略，它牽涉到社會的各个方面，因而為自由世界每個人所關心。當前人類面臨的根本問題是：全世界都將淪於共產主義的統治呢，還是將通過各種不同的道路而獲得自由？總之，系統地論述國家的戰略問題，已成為每個人十分關心的事。

今天，當二十世紀後半葉開始的時候，共產主義已經取得了某些顯著的進展。迄今為止，共產黨領袖們比西方領袖們對我們時代的革命性質了解得更透徹。只有充分了解情況的公眾，才有可能拿出必要的力量和決心，去贏得這場全球性的鬥爭，去控制那些旨在擊敗自由甚至毀滅文明本身的勢力。

我們今天所處的世界環境有哪些變化？我們的敵人的性質如何——他的力量、弱點、戰略以及戰術怎樣？我們面臨的軍事挑戰的規模有多大？我們用來對付這些挑戰的經濟政策是什麼？最後，如果我們要想在這場鬥爭中取勝，我們應當採取的特殊行動方針又是哪些？

這本書的意圖就是回答這些問題和其他問題。它是1959年7月在華盛頓國立軍事學院舉辦的第一屆全國預備役軍官戰略研究班的研究成果。書中包括該班許多經過編纂的演講稿和最近幾年來各種期刊、雜誌和書籍中刊載的其他權威作家的文章。大部分文稿都是第一次被編入一本書中。編者並不認為在這本書中所收羅的文章是完備無遺的。很明顯，另外還有別的許多文章是可

以收入的。但是，在篇幅許可的範圍內，編者還是試圖尽可能全面地介紹有關自由世界與共產主義作鬥爭的各个方面。

上述研究班是經參謀長聯席會議批准後舉办的，有二百一十八名經過慎重遴選的預備役軍官听讲，他們代表各个軍事部門和五十個州以及波多黎各。參加的機構有美國戰略研究所、賓夕法尼亞大學外交政策研究所和預備役軍官協會。紐約城的理查遜基金會提供了為開設課程所需的經費。五十多位演講人在這裡發表了演說，他們都是以了解共產主義世界與自由世界之間許多方面的矛盾而著稱的。

在研究班的學員中，有兩位州長、三位國會議員，七十位教育家和四十多位新聞、出版、廣播、電視和作家等各方面的人士。研究班旨在使人更好地了解冷戰，更好地了解共產黨在其企圖統治世界的活動中所利用的組織、資源和方法，也旨在擬定各種方案，以便造成堅定、消息靈通和響亮的公眾輿論。沒有這種輿論，便不可能贏得這場鬥爭。

該研究班引起的連鎖反應遍及全國，各地紛紛舉行會議，一直延續到今天。在紐約城曾舉辦兩個研究班：一個是為正規軍官與預備役軍官開办的，另一個是為工商界領袖開办的。1960年4月，斯坦福研究所曾與美國第六軍合作，在加利福尼亞州阿西羅瑪為五百名預備役軍官舉辦了一個訓練班。芝加哥、克利夫蘭、新奧爾良以及特拉華州的維爾民敦等地，都有為商業、工業、金融和教育領袖們開設的研究班。加利福尼亞州、馬薩諸塞州、得克薩斯州和華盛頓等地，也曾舉行過一系列的討論會。因此，成千上萬的美国人，在了解與對待國家的戰略問題上，有了更好的思想準備。

如果不是版權所有者惠允使用他們的材料的話，本書就無法編成。編者對於他們慷慨的合作不勝感激。編者也願對協助編選與準備本書許多章節的賓夕法尼亞大學外交政策研究所的職員和

研究員表示感謝，尤应向下列各位深致謝忱：外交政策研究所所長羅伯特·斯特勞斯—休佩博士，副所長威廉·金特納博士，助理研究員阿耳文·科特勒耳博士，詹姆斯·多赫蒂博士和羅伯特·赫伯先生；理查遜基金會研究室主任弗蘭克·巴內特先生；美國陸軍准將當納德·阿姆斯特朗（已退役）；海軍部軍法部長、海軍少將切斯特·沃德；聯邦調查局檢查官威廉·沙利文，和負責情報與教育計劃的海陸空軍與參謀長聯席會議的一些軍官。最後，編者還要感謝核准本書出版的美國戰略研究所領導人，同時感謝唐納基金會，由於它的慷慨資助，本書才有可能出版。

華爾特·哈恩

美國陸軍預備役上校約翰·內夫

1960年5月2日

華爾特·哈恩(Walter F. Hahn)系賓夕法尼亞大學外交政策研究所出版的世界事務季刊《地球》(Orbis)的編輯主任兼該所助理研究員；頓普耳大學畢業，並在該校獲得碩士學位。他經常為《新領袖》和《耶魯評論》等報刊撰稿。1959年，第一屆全國預備役軍官戰略研究班在華盛頓國立軍事學院舉辦時，哈恩先生曾協助擬定課程表。——原出版者

約翰·內夫(John C. Neff)，美國陸軍預備役上校，系第七十七步兵師參謀長，該師為陸軍預備隊中六個戰鬥師之一，駐防紐約城。他是第二次世界大戰期間在歐洲戰場上經歷過五次戰役的退伍軍人，戰時在第八十三步兵師情報處工作。他於1936年畢業於肯楊學院，曾在《新墨西哥評論季刊》、《步兵雜誌》、《陸軍情報文摘》、《星期日紐約時報書評》和《柯里爾》等報章雜誌上發表過許多文章、書評和紀事。——原出版者

序

姑息政策的謬誤^①

得不偿失：这是历史对姑息政策所下的正确定論。这种政策已經历过多次考驗；在許多次生存斗争中，比較軟弱、比較衰老、比較怯懦的民族曾把它当作依靠。但每一次姑息行为都无可避免地使侵略者更加强大，而姑息者則相对地趋于衰弱。它往往使战争成为定局，而并不是保住了和平。

堪称为有史以来最令人沮丧的姑息政策的失敗，是一个触目惊心的史实，这一史实可作为当前自由世界有益的殷鉴。而且，两千一百年前爭夺地中海世界霸权的斗争，和我們这一时代范围更加广泛的世界斗争，情况是相似的。受雇于羅馬的希腊历史学家波里比阿曾說：“迦太基人要爭取的是自己的安全和对阿非利加的統治权，而羅馬人所要爭取的則是世界霸权。”^② 只要把这句话中主角的名字更換一下，就必然得出这样的結論：太阳之下没有什么新鮮事。

当我们所讲的故事开始时，羅馬和迦太基之間将近一百多年的冷战与热战已近尾声。公元前 149 年，迦太基人面临一种进退两难的局面。他們是要“使国家遭受战祸和战争的恐怖呢，抑或不敢面对敌人的进攻而毫不抵抗地向敌人的一切要求屈膝”？今天在某些地方也提出了同样的問題。迦太基人選擇了后者。他們向

① 本文原系华盛顿美国和平会（成立于 1828 年）出版的《世界事务》1959 年夏季号的緒言，經許可后轉載。——原书編者

② 參見波里比阿著《历史》，第 15 卷第 9 章。——譯者